

## Découvertes

A 10 ans, Paitoon  
participe à des  
courses de buffles

Nourriture  
Thailandaise

Le buffle, l'ami  
de la famille

# Paitoon Thaïlande

N°2  
Offert  
par

### Merci pour votre soutien

Nous tenons à remercier toutes les personnes  
qui se sont senties appelées pour nous aider à  
faire vivre le projet.







# SOMMAIRE



## PAITON

04 PAITON  
UN ENFANT THAÏ  
Sa carte d'identité

05 L'EXCITATION DE LA  
COURSE  
Paiton sur son  
buffle

06 DEPUIS 130 ANS  
Ils ne s'arrêtent qu'à  
l'arrivée

08 PLUS QU'UN ANIMAL  
Un ami

09 LE PLUS BEAU  
Le plus gros

## LE PAYS

10 LA NOURRITURE  
THAÏLANDAISE  
Des saveurs et des couleurs

12 LES TEMPLES  
DE LA THAÏLANDE  
L'architecture thaï

13 GEOGRAPHIE  
CARTE D'IDENTITE  
Un pays de l'Asie  
du Sud-Est

14 NOMADES AUX COEUR  
DES ELEMENTS  
Au pays du sourire







## CARTE D'IDENTITE

Prénom:	Paitoon
Nom de famille:	Maleenon
Date de Naissance:	10 avril 2006
Habite à:	Province de Chonburi
Loisirs:	Les courses de buffles
Petite soeur:	Sinee



Cinq buffles sont prêts au départ. Excités ! Une corde et plusieurs hommes les empêchent de s'élancer. C'est à Paitoon de monter sur son buffle. Il saute sur les hanches de l'animal. Il prend les reines d'une main. Dans l'autre main, il tient une sorte de cravache.

Les spectateurs, sur les gradins, commencent à crier. Certains se lèvent. C'est parti ! Les buffles courent à grande vitesse. Paitoon doit tenir en équilibre sur le dos de son animal. À ses côtés, un jockey vient de tomber. Éjecté par le buffle. Paitoon crie à son buffle d'avancer,

plus vite ! La ligne d'arrivée se profile. La course ne fait que 100 mètres. Plus que quelques mètres... Il vient de gagner ! Paitoon et son buffle ont gagné la course !

Ce sont uniquement les buffles mâles qui participent à la course. Et parfois, leurs cornes sont gigantesques. Ces buffles sont spéciaux. Ils ne sont utilisés que pour les courses. Ils ne travaillent jamais dans les rizières.



## PAITON PARTICIPE À LA COURSE DE BUFFLES

LES MÂLES ADULTES PÈSENT ENVIRON 700 KG ET CERTAINS EN DESSUS DE 1'200 KG. ILS MESURENT ENVIRON 1,70 M AU GARROT. GRANDS, FORTS ET MUSCLÉS, LES BUFFLES PEUVENT COURIR JUSQU'À 50 KM/H.

### SAVIEZ-VOUS?





Nous sommes en Thaïlande. Cela fait plus de 130 ans que cette compétition a lieu à Chonburi, une ville située à 80 kilomètres de la capitale, Bangkok. Les courses de buffles sont appelées Khang Wing Kwai en thaï. Ce spectacle a lieu traditionnellement à la fin de la saison des pluies, avant la récolte du riz. Le festival de la course de buffles à Chonburi permet de remercier les buffles pour leur travail. Pendant cette journée, ce sont des stars.

## Des courses de buffles depuis 130 ans



## LES RÈGLES



LES RÈGLES SONT SIMPLES. LA COURSE FAIT 100 MÈTRES DE LONGUEUR. IL Y A ENTRE 2 ET 6 CONCURRENTS PAR COURSE. IL Y A TROIS CATÉGORIES SUIVANT LE POIDS ET L'ÂGE DES BUFFLES. LE BUFFLE LE PLUS RAPIDE GAGNE, SI LE JOCKEY EST ENCORE SUR SON DOS.

## Ils ne s'arrêtent qu'à l'arrivée

Durant cette journée de fête, Paitoon concourt de nombreuses fois. Il monte à cru sur le dos de plusieurs buffles. C'est un bon jockey parce qu'il est léger. Et surtout parce qu'il est très habile. Chaque buffle a son nom et son caractère. Certains sont calmes, d'autres sont très agités. Mais une fois lancés en pleine vitesse, les buffles ne s'arrêtent qu'après la ligne d'arrivée.

Pour les propriétaires et les jockeys, cette course est prise très au sérieux. Gagner la course, c'est prestigieux.







*LES BUFFLES DE  
COURSES NE  
TRAVAILLENT PAS  
DANS LES  
CHAMPS !*



## LA RENCONTRE

« Avant la fête, nous donnons aux buffles de la bière, du lait, des oeufs au lieu de l'herbe et du foin. Avec cette nourriture, ils courent encore plus rapidement. Et durant la journée de compétition, nous les rafraichissons avec des seaux d'eau pour qu'ils n'aient pas trop chaud. »

## UN AMI

Les buffles font partie des paysages de la campagne thaïlandaise. Ils ont été utilisés depuis des temps très anciens pour aider dans les rizières. Pour la famille, c'est plus qu'un animal, c'est un ami. Les enfants et les buffles grandissent ensemble. Les enfants sautent sur leur dos, les emmènent dans les rizières et jouent de longues heures avec eux.







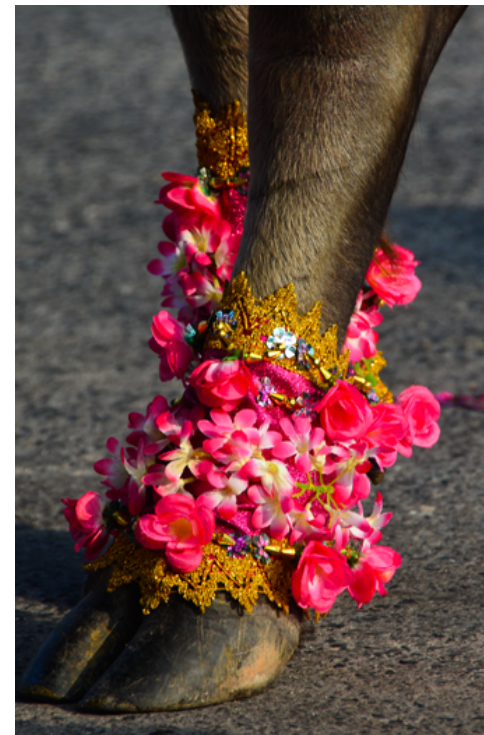
LE PLUS BEAU  
LE PLUS GROS







Lors du festival, il y a 800 buffles présents. Il y a aussi des parades et des concours: le prix du buffle le plus sain, celui du plus beau et celui du plus gros. **Les animaux sont parés de fleurs et couleurs vives.** Ces buffles sont ceux qui sont utilisés dans les rizières. Les plus gros sont simplement gigantesques. Le museau est aussi gros qu'un melon. Les sabots sont larges. Les cornes sont lourdes et mesurent plus de 1,5 m de longueur. Il y a même des buffles albinos, tout blanc.





# "La Nourriture Thailandaise "



La cuisine thaïlandaise est composée de parfums variés. C'est un mélange entre l'amer, et le doux, le piquant et l'acide. Les plats sont parfois accompagnés de lait de coco comme dans les currys. Souvent, c'est très épicé. Mais Paitoon a l'habitude de manger du piment. Ce qu'il préfère c'est la salade de papaye verte, du jus de citron, de la sauce de poisson, quelques cacahouètes, du sel et des piments.



## Doux et piquant

Voilà un émincé de légumes et de poulet avec une sauce douce et piquante.



## La papaye

La papaye est aussi utilisée pour faire des sortes de frites!



## Les bok choys

Ces légumes verts, accompagnés de sauce de soja, sont une source importante de calcium



## Les poissons

Les poissons et fruits de mer font partie de la nourriture thaïe. Ici, le poisson est recouvert d'une sauce aux piments.



La base de la nourriture thaïe reste le riz. Il est mangé le matin, à midi et le soir. Il y a aussi des nouilles, qui peuvent être frites à l'huile avec des légumes ou bien préparées en soupe. Souvent, les soupes sont mangées pour le déjeuner parce qu'il fait très chaud.



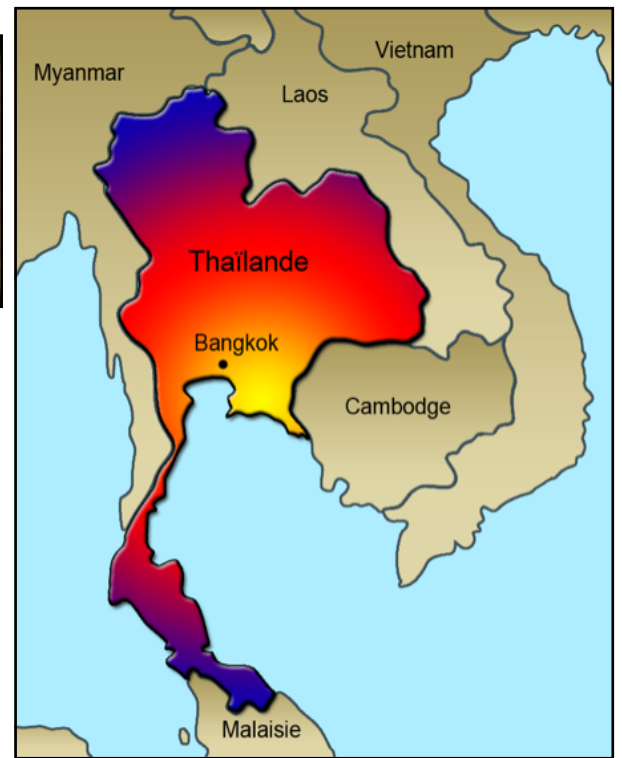
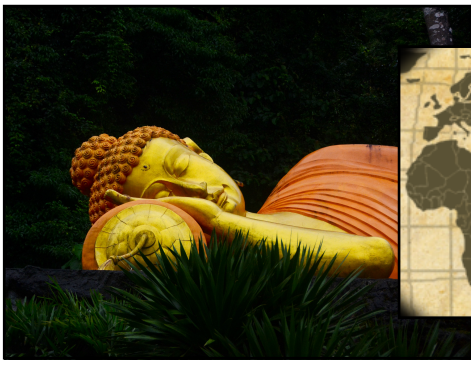


# LES TEMPLES DE LA THAÏLANDE



Une des images caractéristiques de la Thaïlande est composée des Wat. Ce sont des temples bouddhistes. Ils ont une architecture bien particulière avec des toits en pointe. Devant les temples, il y a des gardiens, ils s'appellent les Yakshas. Et on l'air très sérieux. Il y a aussi des statues de bouddhas, souvent en position de méditation. Dans ces temples se trouvent des moines. Certains sont des enfants. Ils portent un tissu orange placée une robe, puis déposé sur l'épaule gauche. Ces moines suivent l'enseignement religieux de Bouddhas.





La Thaïlande est un pays d'Asie du Sud-Est. C'est un pays tropical. Il n'y a que deux saisons. La saison sèche et la saison des pluies. Au sud, il est composé de longues plages au sable blanc. L'océan possède une eau bleu turquoise très clair. Et certaines îles sont paradisiaques. Le Nord est composé de la jungle et des rizières. De nombreux singes sont présents, parfois même dans les villes. Et l'éléphant d'Asie est un des emblèmes de la Thaïlande. Domestiqué pour aider à travailler, il ne reste qu'un petit nombre d'éléphants sauvages.

# PAYS D'ASIE DU SUD-EST

## CARTE D'IDENTITÉ

Nom officiel:	Royaume de Thaïlande
Superficie:	514'000 km <sup>2</sup>
Capitale:	Bangkok
Population:	68'000'00 habitants
Densité	130 habitants/km <sup>2</sup>
Monnaie:	le Baht
Langue:	le thaï





# NOMADES AUX COEUR DES ELEMENTS

***En Thaïlande, nous sommes au pays du sourire. Le long du chemin, nous sommes accueillis par des gestes de la main, des grands sourires et des « Sawadee Kha » « Sawadee Krap" qui veulent dire bonjour en langue thaïe. Nous dormons sous les palmiers et traversons la mer sur des barques et bateaux pour rejoindre les îles. Nous avons aussi participé au festival des lanternes. Durant toutes une soirée, des milliers de lanternes sont lancées dans le ciel. Elles illuminent alors le ciel comme des étoiles.***





# DÉCOUVERTES

A close-up photograph of a row of Thai Buddhist statues. The statues have golden faces and are wearing orange robes. They are arranged in a row, with their heads slightly tilted. The background is dark, making the golden faces stand out.

*Les bouddhas restent une  
des splendides images de  
la Thaïlande.*





Enfants du Monde  
enfants.ylia.ch  
Textes: Céline Pasche  
Photos: Xavier Pasche